



## BEKANNTMACHUNG

ZUR ÜBERPRÜFUNG EINES EINDEUTIGEN GRENZÜBERSCHREITENDEN INTERESSES SEITENS WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, DIE IN ANDEREN MITGLIEDSTAATEN DER EUROPÄISCHEN UNION ANSÄSSIG SIND, ZUR VERGABE DES AUFTRAGS FÜR ARBEITEN SANIERUNG VON HALTUNGEN DER ÜBERGEMEINDLICHEN HAUPTSAMMLER IN DER GEMEINDE BOZEN VON HADRIANSPLATZ ZU FAGENSTRASSE, MIT EINEM WERT UNTER DEN EUROPÄISCHEN SCHWELLENWERT GEMÄß ART. 26, ABSATZ 5, DES LG NR. 16/2015 UND GEMÄß DER APB-ANWENDUNGSRICHTLINIE NR. 10.

**BEKANNTMACHUNG NUR FÜR WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, DIE IN ANDEREN MITGLIEDSTAATEN DER EUROPÄISCHEN UNION ANSÄSSIG SIND, VORBEHALTEN.**

FRIST ZUR ABGABE DER ERKLÄRUNG ÜBER DAS INTERESSE: **18/08/2025 12:00 uhr**

## AVVISO

FINALIZZATO ALLA VERIFICA DELL'ESISTENZA DI UN INTERESSE TRANSFRONTALIERO CERTO DA PARTE DI OPERATORI ECONOMICI STABILITI IN ALTRI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA ALL'AFFIDAMENTO DELL'APPALTO DI LAVORI DI RISANAMENTO DI TRATTE DI COLLETTORE SOVRACOMUNALE NEL COMUNE DI BOLZANO DA PIAZZA ADRIANO A VIA FAGO, DI IMPORTO INFERIORE ALLE SOGLIE DI RILEVANZA EUROPEA AI SENSI DELL'ART. 26, COMMA 5, DELLA L.P. N. 16/2015 E DELLA LINEA GUIDA PAB N. 10

**AVVISO RISERVATO UNICAMENTE AD OPERATORI ECONOMICI STABILITI IN ALTRI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA**

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA DICHIARAZIONE DI INTERESSE: **18/08/2025 ora 12:00**

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen (EPV) Ing. Martina Demattio für **eco center AG** durchgeführt und dient der Feststellung des Vorliegens eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses seitens der Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, an der Vergabe des gegenständlichen Arbeiten, wie von **Art. 26, Absatz 5, des LG Nr. 16/2015** und von **Punkt 4 der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F** (nachstehend "die Anwendungsrichtlinie") vorgesehen.

Die Vergabestelle wird gemäß Punkt 4 der Anwendungsrichtlinie und der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs überprüfen, ob die gegebenenfalls eingegangenen Interessenserklärungen von Wirtschaftsteilnehmern, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig

Il presente avviso viene proposto dalla responsabile unico del progetto Ing. Martina Demattio, per conto di **eco center SpA** ed è preordinato ad accertare l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea all'affidamento dell'appalto di lavori, specificato in oggetto, così come previsto dall'**art. 26, comma 5, della L.P. n. 16/2015** e dal **punto 4 della Linea guida PAB n. 10 e s.m.i.** (di seguito "la Linea guida").

La stazione appaltante, ai sensi del punto 4 della Linea guida e della giurisprudenza della Corte di Giustizia UE, verificherà che le dichiarazioni di interesse eventualmente pervenute da parte di operatori economici stabiliti in altro Stato Membro dell'Unione Europea siano reali e non fittizie e accerterà l'esistenza di un interesse



sind, echt und nicht fiktiv sind und das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses im Rahmen ihrer Untersuchung gemäß Punkt 3 der Anwendungsrichtlinie feststellen.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIEßLICH DER FESTSTELLUNG DES VORLIEGENS EINES EINDEUTIGEN GRENZÜBERSCHREITENDEN INTERESSES SEITENS DER WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, DIE IN ANDEREN MITGLIEDSSTAATEN DER EUROPÄISCHEN UNION ANSÄSSIG SIND, IM RAHMEN DER ENTSPRECHENDEN UNTERSUCHUNG DURCH DIE VERGABESTELLE UND STELLT NICHT DIE EINLEITUNG EINES AUSSCHREIBUNGSVERFAHRENS DAR.

DIE VERGABESTELLE WIRD DAS ERGEBNIS IHRER UNTERSUCHUNG ZWECKS FESTSTELLUNG EINES EINDEUTIGEN GRENZÜBERSCHREITENDEN INTERESSES IM ENTSCHEID ZUM VERTRAGSABSCHLUSS FESTHALTEN.

Das Ergebnis der Veröffentlichung wird ein nützliches, wenn auch nicht vorrangiges Element für die konkrete Bewertung hinsichtlich der Feststellung eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses sein und gewährt den Wirtschaftsteilnehmern, die ihr Interesse erklärt haben, keine Rechte.

#### **Art. 1 Vergabegegenstand**

Diese Vergabestelle beabsichtigt, das mögliche Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses an der Vergabe des Auftrags für **Arbeiten Sanierung von Haltungen der übergeordneten Hauptsammler in der Gemeinde Bozen von Hadriansplatz zu Fagenstraße.**

CPV 45232410-9 für Arbeiten an Abwassernetzen

SOA-Kategorien und Beträge für Arbeiten:

- OS 35: 965.000€

#### **Art. 2 Geschätzter Betrag**

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Durchführung des Auftrags beträgt einen geschätzten Höchstwert von:

transfrontaliero certo nell'ambito della propria istruttoria secondo quanto previsto dal punto 3 della Linea guida.

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA L'INDIVIDUAZIONE DELL'ESISTENZA DI UN INTERESSE TRANSFRONTALIERO CERTO DA PARTE DI OPERATORI ECONOMICI STABILITI IN ALTRI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA NELL'AMBITO DELLA RELATIVA ISTRUTTORIA DA PARTE DELLA STAZIONE APPALTANTE E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA.

LA STAZIONE APPALTANTE DARA' ATTO DELL'ESITO DELLA PROPRIA ISTRUTTORIA FINALIZZATA ALL'ACCERTAMENTO DELL'ESISTENZA DI UN INTERESSE TRANSFRONTALIERO CERTO NELLA DECISIONE DI CONTRARRE.

L'esito della pubblicazione costituirà un elemento utile, ancorché non prioritario, per la valutazione concreta relativa all'accertamento dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo e non costituirà alcun diritto in capo agli operatori economici che hanno dichiarato il loro interesse.

#### **Art. 1 Oggetto dell'affidamento**

La presente Stazione Appaltante intende accertare l'eventuale esistenza di un interesse transfrontaliero certo all'affidamento dell'appalto di **Lavori di Risanamento di tratte di collettore sovracomunale nel Comune di Bolzano da Piazza Adriano a Via Fago.**

CPV 45232410-9 per lavori su reti fognarie

Categorie SOA ed importi per lavori:

- OS 35: 965.000€

#### **Art. 2 Importo stimato**

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento dell'appalto è pari ad un massimo stimato di:



**Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten**  
(einschließlich Sicherheitskosten und Kosten für die Arbeitskraft):

**Importo complessivo dell'appalto** (compresi oneri per la sicurezza e costi della manodopera):

**Euro 993.950,00**  
zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

**Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterworfen sind:**

**Oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso:**

**Euro 28.950,00**  
zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

**Kosten für die Arbeitskräfte gemäß Art. 41, Absatz 14, GvD Nr. 36/2023:**

**Costo della manodopera ai sensi dell'art. 41, comma 14, d.lgs. 36/2023:**

**Euro 154.000,00**  
zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

Gemäß Art. 11 Absatz 1 GvD Nr. 36/2023 ist der NAKV anwendbar **F012**.

Ai sensi del Art. 11 comma 1 d.lgs. 36/2023 è applicabile il **CCNL F012**.

Gemäß Art. 41 Abs. 14 GvD Nr. 36/2023 wurden im Ausschreibungsbetrag die Kosten für die Arbeitskräfte gemäß des Landespreisverzeichnisses berücksichtigt.

Ai sensi dell'art. 41, comma 14, d.lgs. 36/2023 nell'importo posto a base di gara sono stati considerati i costi della manodopera secondo le indicazioni del prezzario provinciale.

**Art. 3 Beschreibung des zu vergebenden Auftrags, Ausführungsmodalitäten/Zeitplan**

Arbeiten Sanierung von Haltungen der übergemeindlichen Hauptsammler in der Gemeinde Bozen von Hadriansplatz zu Fagenstraße, unter Verwendung einer No-Dig-Technologie mittels Einbringung eines Liners (C.I.P.P), die im Zeitraum von Februar 2026 bis September 2026 durchgeführt werden sollen.

**Art. 3 Descrizione dell'appalto da affidare, modalità di esecuzione/tempistiche**

Lavori di Risanamento di tratte di collettore sovra-comunale nel Comune di Bolzano da Piazza Adriano a Via Fago, con utilizzo di una tecnologia no dig mediante l'inserimento di un liner (C.I.P.P), da realizzarsi nel periodo da febbraio 2026 a settembre 2026.

**Art. 4 Veröffentlichung, Informationen, Mitteilungen**

Diese Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle.

**Art. 4 Pubblicità, informazioni e comunicazioni**

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante.

Etwaige Informationen und Klarstellungen können vom potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer bei der Vergabestelle ausschließlich wie folgt angefordert werden:

- in italienischer oder deutscher Sprache;
- per PEC an folgende Adresse:  
[legal@pec.eco-center.it](mailto:legal@pec.eco-center.it)
- innerhalb und nicht später als **13/08/2025**.

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante dall'operatore economico potenzialmente interessato esclusivamente:

- in lingua italiana o tedesca;
- a mezzo pec all'indirizzo: [legal@pec.eco-center.it](mailto:legal@pec.eco-center.it);
- entro e non oltre **13/08/2025**.



### **All dies vorausgeschickt**

müssen die an der vorliegenden Bekanntmachung interessierten Subjekte innerhalb von

**18/08/2025, 12:00 UHR**

ihre Interessenserklärung, mit dem Vermerk „Arbeiten Sanierung von Haltungen der übergemeindlichen Hauptsammler in der Gemeinde Bozen von Hadriansplatz zu Fagenstraße“ per PEC and die folgende Adresse [legal@pec.eco-center.it](mailto:legal@pec.eco-center.it); übermitteln.

Die Interessenserklärung, die ausschließlich von Wirtschaftsteilnehmern, die in anderen EU-Mitgliedstaaten ansässig sind, abgegeben wird, muss dem Vordruck laut Anlage 1 entsprechen.

In der Interessenserklärung muss der Wirtschaftsteilnehmer Folgendes angeben und erklären:

- Firmenbezeichnung, Sitz, offizielle Kontaktdaten;
- Tätigkeitsbereich;
- Eintragung in einem der in Anhang II.11 des GvD Nr. 36/2023 aufgeführten Berufs- oder Handelsregister;
- Weitere und eventuelle Elemente, anhand deren die berufliche Eignung und die technische Leistungsfähigkeit zur Ausführung des gegenständlichen Auftrags festgestellt werden kann;
- Weitere und eventuelle Elemente, aus denen das tatsächliche Interesse an der Vergabe des Auftrags hervorgeht.

Da die vorliegende Bekanntmachung keine Bekanntmachung für die Einleitung einer Markterkundung gemäß Art. 2 des Anhangs II.1 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist, werden etwaige Interessensbekundungen von in Italien ansässigen Wirtschaftsteilnehmern nicht akzeptiert und sie werden bei der Auswahl der einzuladenden oder zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer, im Falle einer anschließenden Abwicklung eines Vergabeverfahrens oder einer Direktvergabe, nicht berücksichtigt.

### **Tutto ciò premesso**

I soggetti interessati al presente avviso dovranno far pervenire entro e non oltre il

**18/08/2025, ORA 12:00**

la propria dichiarazione di interesse, recante la dicitura “Lavori di Risanamento di tratte di collettore sovracomunale nel Comune di Bolzano da Piazza Adriano a Via Fago ” via pec al seguente indirizzo [legal@pec.eco-center.it](mailto:legal@pec.eco-center.it);

La dichiarazione di interesse unicamente da parte di operatori economici stabiliti in altro Stato Membro dell'Unione Europea dovrà essere conforme al modulo di cui all'Allegato 1.

Nella dichiarazione di interesse, l'operatore economico dovrà indicare e dichiarare:

- Ragione sociale, sede, riferimenti e recapiti ufficiali;
- Settore di attività;
- Iscrizione a uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato II.11 del D.Lgs. 36/2023;
- Ulteriori ed eventuali elementi da cui ricavare l'idoneità professionale e la capacità tecnica per l'esecuzione dell'appalto in oggetto;
- Ulteriori ed eventuali elementi da cui ricavare l'effettivo interesse all'affidamento dell'appalto.

Non essendo il presente avviso un avviso di avvio di indagine di mercato ai sensi dell'art. 2 dell'allegato II.1 del D.lgs 36/2023, eventuali manifestazioni di interesse presentate da operatori economici stabiliti in Italia non saranno accettate e non se ne terrà conto ai fini della scelta degli operatori economici da invitare o da consultare nel caso di successivo espletamento di una procedura di gara o di un affidamento diretto.



Ebenso wird, falls die Vergabestelle das Vorhandensein eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses als nicht gegeben ansieht, keine Berücksichtigung der Interessenserklärungen von Wirtschaftsteilnehmern aus anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union bei der Auswahl der einzuladenden oder zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmern im Falle einer späteren Durchführung eines Vergabeverfahrens oder einer Direktvergabe erfolgen.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** diese Körperschaft in keiner Weise zur Durchführung eines Ausschreibungsverfahrens oder zur Direktvergabe.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die interessierten Subjekte Ansprüche deshalb erheben können.

Anlagen:

- Anlage 1:  
Interessenserklärungformular;

Der Generaldirektor  
Dr. Ing. Marco Palmitano

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Allo stesso modo, qualora la stazione appaltante ritenga insussistente l'interesse transfrontaliero certo, non si terrà conto di eventuali dichiarazioni di interesse da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea, ai fini della scelta degli operatori economici da invitare o da consultare nel caso di successivo espletamento di una procedura di gara o di un affidamento diretto.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo questo ente ad espletare una procedura di gara o procedere con un affidamento diretto.

La Stazione Appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Allegati:

- Allegato 1:  
modulo di dichiarazione di interesse;

Il Direttore Generale  
Dr. Ing. Marco Palmitano

(sottoscritto con firma digitale)



## INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

### **Titolare dei trattamenti**

Il titolare dei trattamenti è eco center S.p.A., con sede in Bolzano, via Lungo Isarco Destro, 21 A.

### **Responsabile della Protezione dei Dati**

eco center ha nominato il Responsabile della Protezione dei Dati, il cui contatto di posta elettronica è [dpo@eco-center.it](mailto:dpo@eco-center.it).

### **Finalità del trattamento**

I dati da lei forniti nel presente modulo verranno trattati esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali nei limiti stabiliti dalla legge e dai regolamenti.

### **Conseguenze in caso di rifiuto**

Il mancato conferimento dei suoi dati personali comporterà la mancata assegnazione dell'incarico.

### **Destinatari esterni al titolare**

La comunicazione dei suoi dati personali ad Enti pubblici è ammessa solo se prevista da norme di legge o di regolamento o se risulta necessaria per lo svolgimento di funzioni istituzionali. I suoi dati personali (dati anagrafici) saranno pubblicati, secondo le norme regolanti la pubblicità degli atti amministrativi, sul sito internet eco center.

### **Tempi di conservazione dati**

Il trattamento dei suoi dati personali avverrà per la durata necessaria alla estinzione delle obbligazioni contrattualmente assunte e dei conseguenti adempimenti di legge. Tali dati saranno quindi conservati in coerenza con le finalità indicate, salvo una sua espressa richiesta di cancellazione, qualora la cancellazione di taluni dati personali non sia impedita da obblighi di legge.

### **Diritti di accesso riconosciuti**

Inviando una richiesta a [dpo@ecocenter.it](mailto:dpo@ecocenter.it) potrà esercitare i seguenti diritti: diritto di accesso: ottenere conferma del trattamento dei suoi dati personali, l'accesso agli stessi, ricevendo copia dei suoi dati personali oggetto di trattamento previa sua richiesta diritto di rettifica: ottenere la rettifica dei suoi dati personali inesatti che la riguardano senza ingiustificato ritardo e potrà integrare i suoi dati personali incompleti, anche fornendo una dichiarazione integrativa diritto di limitazione di trattamento: ottenere la limitazione del trattamento quando ricorre una delle seguenti ipotesi se contesta l'esattezza dei dati personali, per il periodo necessario al titolare a verificare l'esattezza di tali dati personali se i dati personali sono necessari a lei interessato per l'accertamento o la difesa di un diritto in sede giudiziaria. Potrà agire a tutela dei propri diritti, non solo presentando obiezioni nei confronti del DPO, inviando una richiesta a [dpo@eco-center.it](mailto:dpo@eco-center.it), ma anche presentando reclamo presso la competente Autorità di controllo.

## DATENSCHUTZHINWEIS

### **Träger der Datenverarbeitung**

Träger der Datenverarbeitung ist die eco center AG mit Rechtssitz am Rechten Eisackufer 21/A, 39100 Bozen.

### **Datenschutzbeauftragter**

eco center hat den Datenschutzbeauftragten ernannt, der mittels der E-Mail-Adresse: [dpo@ecocenter.it](mailto:dpo@ecocenter.it) erreichbar ist.

### **Zweck der Datenverarbeitung**

Die von Ihnen in vorliegendem Vordruck gelieferten Daten werden ausschließlich für die Abwicklung institutioneller Funktionen in den vom Gesetz und den Verordnungen festgelegten Grenzen verarbeitet.

### **Folgen der Datenverweigerung**

Die Nichtüberlassung Ihrer personenbezogenen Daten zieht die Nichtzuweisung des Auftrags nach sich.

### **Zielpersonen, die nicht zum Träger der Datenverarbeitung gehören**

Die Mitteilung ihrer personenbezogenen Daten an öffentliche Körperschaften ist nur dann zulässig, wenn sie von Gesetzes- oder Ordnungsbestimmungen vorgesehen ist oder wenn sie für die Abwicklung institutioneller Funktionen notwendig ist. Ihre personenbezogenen Daten (meldeamtlichen Daten) werden gemäß den Bestimmungen, welche die Öffentlichkeit der Verwaltungsakte regeln, auf der Internetseite von eco center veröffentlicht.

### **Zeitraum der Datenspeicherung**



Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten erfolgt für einen Zeitraum, der für die Tilgung Ihrer vertraglich übernommenen Verbindlichkeiten und der daraus folgenden gesetzlichen Erfüllungspflichten erforderlich ist. Diese Daten werden somit gemäß den angegebenen Zielsetzungen aufbewahrt, vorbehaltlich eines ausdrücklichen Antrags auf Löschung, falls die Löschung gewisser Daten nicht durch gesetzliche Pflichten verhindert wird.

#### **Zuerkannte Zugriffsrechte**

Durch Zusendung eines Antrags an [dpo@eco-center.it](mailto:dpo@eco-center.it) können Sie folgende Rechte ausüben: Zugriffsrecht: Recht auf Erhalt einer Bestätigung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten, Zugriff auf diese und Empfang einer Abschrift Ihrer personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Verarbeitung sind, nach entsprechendem Antrag Ihrerseits Berichtigungsrecht: Recht auf Erlangung der Berichtigung Ihrer Sie betreffenden unrichtigen personenbezogenen Daten ohne ungerechtfertigte Verzögerung und Möglichkeit für Sie, Ihre unvollständigen personenbezogenen Daten zu ergänzen, auch durch Lieferung einer Ergänzungserklärung Recht auf Beschränkung der Verarbeitung: Recht auf Erlangung der Beschränkung der Verarbeitung in einem der folgenden Fälle: wenn Sie die Richtigkeit der personenbezogenen Daten bestreiten, für den Zeitraum, der für den Träger der Datenverarbeitung notwendig ist, um die Richtigkeit dieser personenbezogenen Daten zu überprüfen; wenn die personenbezogenen Daten für Sie Betroffenen für die Feststellung oder Verteidigung eines Rechts vor Gericht notwendig sind. Sie können zum Schutz Ihrer Rechte tätig werden, nicht nur indem Sie gegenüber dem DPO (Datenschutzbeauftragten) Einwände vorbringen – durch Einsendung eines Antrags an [dpo@eco-center.it](mailto:dpo@eco-center.it), sondern auch indem Sie bei der zuständigen Kontrollbehörde Beschwerde erheben.